

SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Zdrowia i Konsumentów za rok budżetowy 2008, wraz z odpowiedziami Agencji

(2009/C 304/16)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	84
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–12	84
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI	13	85
Tabela		86
Odpowiedzi Agencji		88

WSTĘP

1. Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Luksemburgu, została ustanowiona na mocy decyzji Komisji 2004/858/WE ⁽¹⁾, zmienionej decyzją Komisji 2008/544/WE ⁽²⁾. Agencję ustanowiono na okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2005 r. i kończący się w 2013 r. Agencja zarządza działaniami Wspólnoty w dziedzinie polityki zdrowia i ochrony konsumentów ⁽³⁾.

2. Budżet administracyjny Agencji na 2008 r. wyniósł 4,4 mln euro w porównaniu z 4,1 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 42 w porównaniu z 28 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 248 Traktatu Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe ⁽⁴⁾ Agencji obejmujące „sprawozdanie finansowe” ⁽⁵⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” ⁽⁶⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2008 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003 ⁽⁷⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków ⁽⁸⁾. Dyrektor odpowiada za ustanowienie ⁽⁹⁾ struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporząd-

dzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego ⁽¹⁰⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) ⁽¹¹⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 369 z 15.12.2004, s. 73.

⁽²⁾ Dz.U. L 173 z 3.7.2008, s. 27.

⁽³⁾ Do celów informacyjnych w tabeli skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

⁽⁴⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika, zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁶⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 11 z 16.1.2003, s. 1.

⁽⁸⁾ Art. 25 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 1653/2004 z dnia 21 września 2004 r. (Dz.U. L 297 z 22.9.2004, s. 6).

⁽⁹⁾ Art. 29 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 1653/2004.

⁽¹⁰⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VI rozporządzenia Komisji (WE) nr 1653/2004, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 651/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 15).

⁽¹¹⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji⁽¹²⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia 2008 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2008 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. Pod koniec grudnia 2008 r. Agencja zawarła dwie umowy o dotację⁽¹³⁾ w trybie negocjacji i zgodnie z przepisami skontaktowała się odpowiednio z pięcioma i trzema oferentami. Jednakże postępowanie w tych przypadkach nie było w pełni zgodne z zasadą przejrzystości i równego traktowania, ponieważ zaproszenia do składania ofert przesłano w różnych terminach, w jednym przypadku w dniu przyznania zamówienia. Sytuacja ta świadczy o tym, że Agencja powinna poprawić przejrzystość oraz planowanie procedur udzielania zamówień w ciągu roku, a także stosować bardziej rygorystycznie zasadę równego traktowania wszystkich uczestników procedur przetargowych.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 8 października 2009 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹²⁾ Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 2 czerwca 2009 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 26 czerwca 2009 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ono na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub <http://ec.europa.eu/eahc/about/about.html>.

⁽¹³⁾ Łączna wartość: 66 000 euro.

Tabela

Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (Luksemburg)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji 2004/858/WE z dnia 15 grudnia 2004 r., zmienionej decyzją Komisji 2008/544/WE z dnia 20 czerwca 2008 r.		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2008 r.	Produkty i usługi w 2008 r.
<p>Przy określaniu i urzeczywistnianiu wszystkich polityk i działań Wspólnoty zapewnia się wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego. Działanie Wspólnoty, które uzupełnia polityki krajowe, nakierowane jest na poprawę zdrowia publicznego, zapobieganie chorobom i dolegliwościom ludzkim oraz usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia ludzkiego. Działanie to obejmuje zwalczanie epidemii poprzez wspieranie badań nad ich przyczynami, sposobami ich rozprzestrzeniania się oraz zapobiegania im, jak również informacji i edukacji zdrowotnej. Wspólnota uzupełnia działanie państw członkowskich w celu zmniejszenia szkodliwych dla zdrowia skutków narkomanii, włączając w to informację i profilaktykę.</p>	<p>Cele</p> <p>Agencja jest odpowiedzialna za realizację zadań w ramach zarządzania drugim programem w dziedzinie zdrowia publicznego na lata 2008–2013, przyjętym decyzją nr 1350/2007/WE, programem ochrony konsumentów na lata 2007–2013, przyjętym decyzją nr 1926/2006/WE, oraz za realizację działań szkoleniowych w zakresie bezpieczeństwa żywności określonych w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004 i w dyrektywie 2000/29/WE.</p> <p>Agencja jest także odpowiedzialna za zarządzanie etapami realizacji działań, przekazanych jej w ramach programu działań wspólnotowych w dziedzinie zdrowia publicznego na lata 2003–2008, przyjętego decyzją nr 1786/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 września 2002 r.</p>	<p>Zadania</p> <p>W ramach wymienionych poniżej programów wspólnotowych Agencja odpowiada za realizację następujących zadań określonych w decyzji o przekazaniu uprawnień z dnia 9 września 2008 r.⁽¹⁾:</p> <p>Program zdrowia publicznego 2003–2008 – decyzja nr 1786/2002/WE</p> <p>Program zdrowia publicznego 2008–2013 – decyzja nr 1350/2007/WE</p> <p>Program ochrony konsumentów 2007–2013 – decyzja nr 1962/2006/WE</p> <p>Szkolenia w zakresie bezpieczeństwa żywności – rozporządzenie (WE) nr 882/2004 i dyrektywa 2000/29/WE:</p> <p>a) zarządzanie wszystkimi etapami realizacji projektów (na potrzeby monitoringu i upowszechniania Agencja podejmuje niezbędne kroki celem stworzenia bazy danych projektów, lub też podtrzymuje działanie istniejącej bazy, która obejmuje opisy projektów oraz ich końcowe wyniki);</p> <p>b) monitorowanie projektów realizowanych w ramach tych programów i działań wraz z przeprowadzaniem niezbędnych kontroli;</p>	<p>1. Komitet Sterujący</p> <p>Składa się z pięciu członków mianowanych przez Komisję Europejską. Członkowie Komitetu Sterującego mianowani są na dwa lata.</p> <p>Przyjmuje roczny program prac Agencji zatwierdzony przez Komisję Europejską. Ponadto przyjmuje budżet administracyjny Agencji i jej roczne sprawozdanie z działalności.</p> <p>2. Dyrektor</p> <p>Mianowany przez Komisję Europejską na cztery lata.</p> <p>3. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>4. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet</p> <p>administracyjny Agencji na 2008 r.: 4,4 mln euro</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2008 r.</p> <p>42 pracowników etatowych, w tym 8 pracowników zatrudnionych na czas określony i 34 pracowników kontraktowych</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Monitorowanie umów o dotację realizowanych w ramach programu zdrowia publicznego, zawartych w wyniku zaproszeń do składania wniosków z 2005, 2006 i 2007 r. 2. Organizacja zaproszenia do składania wniosków 2008 w ramach programu zdrowia publicznego na 2008 r. Agencja zorganizowała 14 dni informacyjnych i przeprowadziła ocenę złożonych wniosków. Do końca roku podpisano 27 z 65 umów o dotację. 3. Przygotowywanie i rozpowszechnianie informacji na temat programu zdrowia publicznego oraz działalności Agencji. Przeprojektowanie strony internetowej Agencji w 2008 r. 4. Organizacja spotkań ekspertów. Zorganizowano 24 spotkania, w których udział wzięło ok. 1 200 ekspertów. 5. Na koniec roku Agencja zarządziła portfelem 256 projektów o kosztach dzielonych; wkład Wspólnoty w te projekty wyniósł 119 mln euro.

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji 2004/858/WE z dnia 15 grudnia 2004 r., zmienionej decyzją Komisji 2008/544/WE z dnia 20 czerwca 2008 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2008 r.	Produkty i usługi w 2008 r.
<p>(art. 152 Traktatu)</p> <p>Dążąc do popierania interesów konsumentów i zapewnienia wysokiego poziomu ochrony konsumentów, Wspólnota przyczynia się do ochrony zdrowia, bezpieczeństwa i interesów gospodarczych konsumentów, jak również wspierania ich prawa do informacji, edukacji i organizowania się w celu zachowania ich interesów.</p> <p>(art. 153 Traktatu)</p>		<p>c) zbieranie, przetwarzanie i dystrybuowanie danych, a w szczególności gromadzenie, analiza i przekazywanie Komisji wszystkich informacji niezbędnych do realizacji wyżej wymienionych programów i działań wspólnotowych; wspieranie koordynacji i synergii z innymi programami Wspólnoty, państw członkowskich oraz organizacji międzynarodowych;</p> <p>d) organizowanie spotkań, seminariów, rozmów i szkoleń;</p> <p>e) pomoc w ocenie oddziaływania programu, szczególnie w rocznej i/lub okresowej ocenie realizacji programów, a także wdrażanie działań następczych dotyczących ocen, na podstawie decyzji Komisji;</p> <p>f) upowszechnianie wyników działań informacyjnych zaplanowanych i przeprowadzonych przez Komisję;</p> <p>g) przygotowywanie całościowych danych dotyczących kontroli i nadzoru;</p> <p>h) uczestnictwo w pracach przygotowawczych dotyczących decyzji o finansowaniu.</p>		

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

(i) Decyzja Komisji z dnia 9 września 2008 r. w sprawie przekazania Agencji uprawnień.

ODPOWIEDZI AGENCJI

13. W obu przypadkach chodziło o nabycie standardowych licencji na oprogramowanie lub pakietów z oprogramowaniem, choć poproszono jedynie o ceny detaliczne oferentów. W obu przypadkach decyzję o przyznaniu zamówienia podjęto dopiero po otrzymaniu oferty cenowej od oferentów.

W 2009 r. poprawiono procedury udzielania zamówień, a EAHC ustanowiła poprawiony harmonogram realizacji wydatków informatycznych.
